



**TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER /  
TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES  
STSK E1 A1**

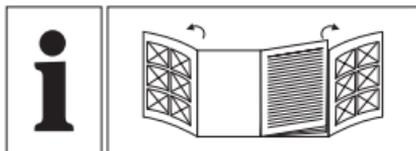
DE

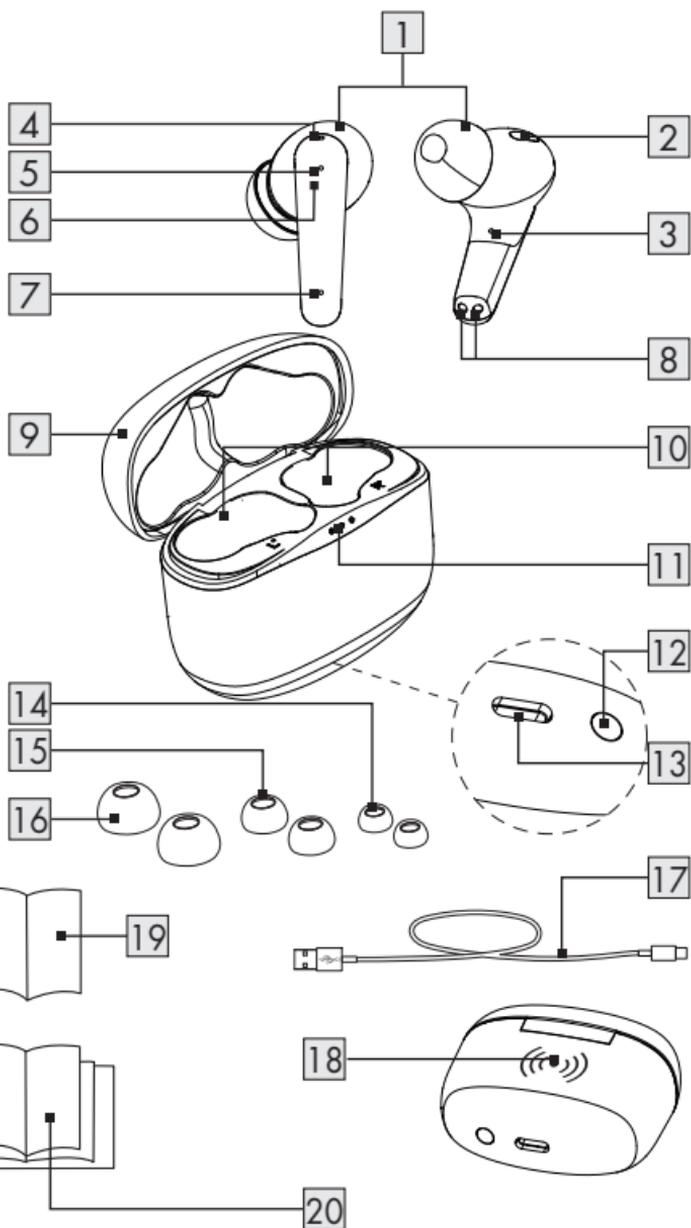
**TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

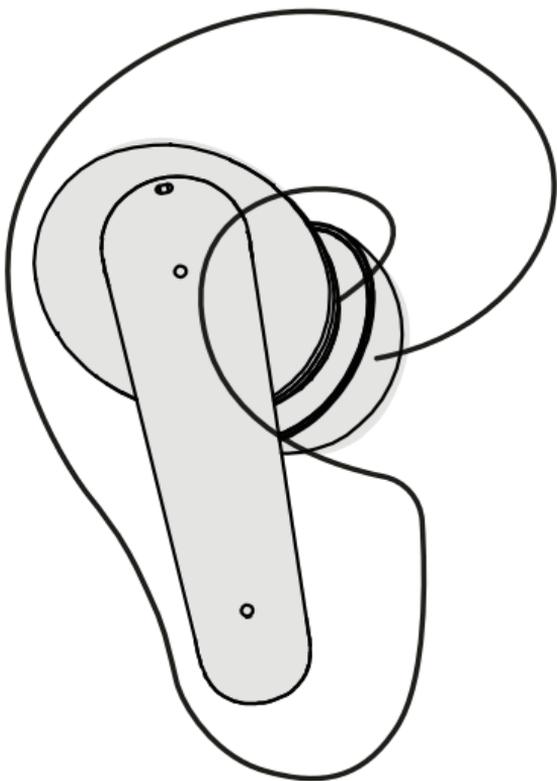
IAN 417366-2210

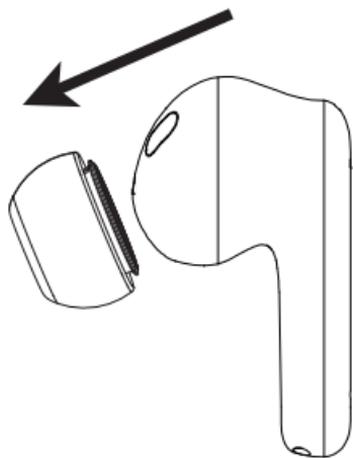
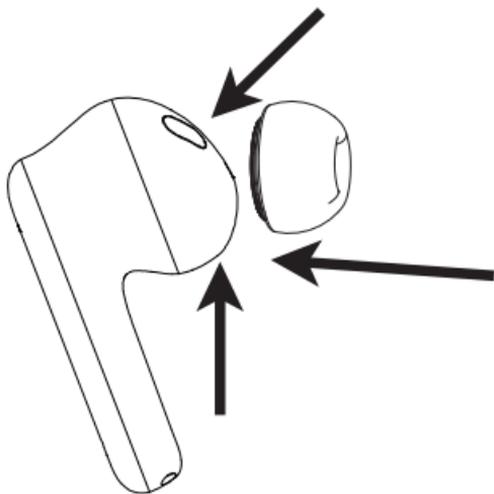
K-DE



**A**

**B**



**C****D**

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> . . .	Seite 7
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite 9
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> . . . . .	Seite 10
<b>Markenhinweise</b> . . . . .	Seite 11
<b>Lieferumfang</b> . . . . .	Seite 12
<b>Sie benötigen</b> . . . . .	Seite 12
<b>Teilebeschreibung</b> . . . . .	Seite 13
<b>Technische Daten</b> . . . . .	Seite 14
<b>Sicherheit</b> . . . . .	Seite 16
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus . . . . .	Seite 22
<b>Vor der ersten Verwendung</b> . . . . .	Seite 22
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen . . . . .	Seite 23
Kopfhörer aufladen . . . . .	Seite 24
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite 25
Lade-/Aufbewahrungsbox . . . . .	Seite 25
<b>Kopfhörer</b> . . . . .	Seite 26
Kopfhörer einschalten . . . . .	Seite 26
Kopfhörer ausschalten . . . . .	Seite 26
Kopfhörer manuell ausschalten . . . . .	Seite 26
LED-Status . . . . .	Seite 27
Kopfhörer miteinander koppeln . . . . .	Seite 27
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln . . . . .	Seite 28

Zurücksetzen . . . . .	Seite 29
Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste) . .	Seite 30
Multifunktionstaste am Ladegehäuse verwenden (MF-Taste) . . . . .	Seite 33
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant . . . . .	Seite 34
Optischer Sensor . . . . .	Seite 35
Umgebungsgeräusche unterdrücken (nur Freisprechmodus) . . . . .	Seite 35
Ohrpolster wechseln . . . . .	Seite 35
<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	Seite 36
Lagerung bei Nichtbenutzung . . . . .	Seite 36
<b>Fehlerbehebung</b> . . . . .	Seite 37
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite 40
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> . . . .	Seite 42
<b>Garantie und Service</b> . . . . .	Seite 42
Garantie . . . . .	Seite 42
Abwicklung im Garantiefall . . . . .	Seite 44
Service . . . . .	Seite 44

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.

	Gleichstrom/-spannung
	<p>„Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC). Die Ladebox umfasst drahtlose Qi-Ladetechnologie. Sie können die Ladebox mit Qi-Drahtlostechnologie aufladen.</p>
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.

## **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung abgespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

## ● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- „Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC).
- Die Marke und der Handelsname SWITCH ON stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone und tvOS sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. Android, Gmail, Google Play und Google Assistant\* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.

\* Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

1x Lade-/Aufbewahrungsbox

1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)

2x Ohrpolster - groß

2x Ohrpolster - mittel (vorinstalliert)

2x Ohrpolster - klein

1x Schnellstart-Anleitung

1x Kurzanleitung

## ● Sie benötigen

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom) oder ein Qi-fähiges Ladegerät mit einer Ausgangsleistung von mindestens 2,5 W
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

## ● Teilebeschreibung

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 Optischer Sensor
- 3 Akustische Luftöffnung
- 4 Mikrofon
- 5 LED
- 6 Multifunktionstaste am Ohrhörer (MF-Taste)
- 7 Mikrofon
- 8 Ladkontakte
- 9 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 10 Ladeanschlüsse
- 11 Ladestandanzeige
- 12 Multifunktionstaste am Ladegehäuse (MF-Taste)
- 13 USB-C-Ladeanschluss
- 14 Ohrpolster – klein
- 15 Ohrpolster – mittel
- 16 Ohrpolster – groß
- 17 USB-Kabel (Type A zu C)
- 18 Qi-Empfangsbereich
- 19 Kurzanleitung
- 20 Schnellstartanleitung

## ● Technische Daten

### Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung	USB 5 V=
USB-C-Eingangsstrom	400 mA
Drahtlose Qi-Eingangsspannung	5 V
Drahtlose Ladeleistung	2,5 W
Drahtloser Ladeabstand zum Qi-Ladegerät	≤ 5 mm
Frequenzbereich	111,4 -146,8 kHz
Übertragene maximale Funkfrequenzleistung (H-Feld)	-10,66 dB $\mu$ A/m bei 10 m Abstand
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität	bis zu 3 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungsbox	ca. 3 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
IP-Schutzart	IPX0

## Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.3
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 mW
Reichweite	ca. 10 m
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 3 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
IP-Schutzart	IPX4
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (Kopfhörer) ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 9 g (beide Kopfhörer) ca. 41,6 g (Ladebox)

## **ⓘ Hinweise zur Qi-Technologie:**

Dieses Produkt mit drahtloser Qi-Ladetechnologie ist so konzipiert, dass es dem Qi-Standard (Wireless Power Consortium) entspricht. Es werden jedoch keine Garantien bezüglich der Kompatibilität mit allen diesem Standard entsprechenden Produkten gegeben.

Die Spezifikationen und das Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.



## **Sicherheit**

**Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienhinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

**⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

**⚠️ WARNUNG! Erstickungsgefahr durch Kleinteile!**

Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Erstickten führen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

## **GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!**

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



### **Vorsicht hoher Schalldruck**

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

## **ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.  
Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.
- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!

- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

 **WARNUNG!** Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände können sich erwärmen und zu Verbrennungen führen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.

 **VORSICHT!**

- Achten Sie darauf, dass die Qi-Ladeoberfläche nicht durch Wasser, Getränke usw. nass wird.

## **ACHTUNG!**

- Platzieren Sie während des Ladevorgangs keine magnetischen Aufzeichnungsmedien im Ladebereich. Das erzeugte magnetische Feld kann die Daten auf Kreditkarten löschen. Dies kann ebenso zu Fehlfunktionen bei Armbanduhren und anderen Präzisionsinstrumenten führen.

## **HINWEIS:**

- Während des Aufladens und unmittelbar nach dem Aufladen sind die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt warm. Dies ist normal und keine Fehlfunktion. Falls eine ungewöhnliche Erwärmung auftritt, überprüfen Sie die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt.

## **WARNUNG – Funkstörungen**

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.
- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken.  
Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.  
Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.

- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige zwei Absätze).

## ● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf! Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen den Kopfhörern 1 und der Lade-/Aufbewahrungsbox 9.

## ● Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

### Via USB aufladen

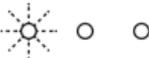
- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **9** über die USB-C-Ladebuchse **13** und das mitgelieferte USB-Kabel **17** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 400 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

### Drahtlos aufladen

- Platzieren Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **9** mit dem Qi-Empfangsbereich **18** auf ihrem Qi-Ladegerät.
- Das Aufladen beginnt automatisch, wenn das drahtlose Qi-Ladegerät eingeschaltet wird.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten die 3 Ladestatus-Anzeigen **11** auf.

### **i** HINWEIS:

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige **11** der Lade-/Aufbewahrungsbox **9** angezeigt:

LEDs	Akku-Ladestatus
	< 33 %
	< 66 %
	< 100 %
	100 %

## ● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

### **i HINWEISE:**

- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **9** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **10**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **10** der Lade-/Aufbewahrungsbox **9** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Nach ca. 1,5 Stunden sind beide Kopfhörer **1** voll aufgeladen.
- Die LED-Anzeigen **5** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

## ● Bedienung

### ● Lade-/Aufbewahrungsbox

- Der Ladevorgang der Kopfhörer **1** beginnt automatisch, wenn mindestens ein Kopfhörer in einen Ladeanschluss **10** eingesetzt wird und der Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **9** geschlossen ist.
- Aktuelle Akkukapazität der Lade-/Aufbewahrungsbox **9** überprüfen:  
Öffnen oder schließen Sie den Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **9**, um die Ladestatus-Anzeige **11** zu aktivieren.  
Die aktuelle Akkukapazität wird an der Ladestatus-Anzeige **11** der Lade-/Aufbewahrungsbox angezeigt:

LED	Akkustatus
	≤ 33 %
	≤ 66 %
	≤ 100 %

## ● Kopfhörer

### ● Kopfhörer einschalten

- Um die Kopfhörer einzuschalten, nehmen Sie sie aus den Ladeanschlüssen **10**.

### ● Kopfhörer ausschalten

- Um die Kopfhörer auszuschalten, setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **10** der Lade-/Aufbewahrungsbox **9** ein.

### ● Kopfhörer manuell ausschalten

- Um Energie zu sparen, wechseln die Kopfhörer automatisch in den Aus-Modus, wenn sie kein Signal empfangen oder ca. 5 Minuten lang nicht gekoppelt werden konnten.
- Kopfhörer manuell in den Aus-Modus schalten: Halten Sie im gekoppelten Modus die MF-Taste **6** für 5 Sekunden gedrückt. Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, wechseln dadurch beide Kopfhörer in den Aus-Modus. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch beendet.
- Kopfhörer wieder einschalten: Halten Sie die MF-Taste **6** ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

## ● LED-Status

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- i HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

## ● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **10** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
- Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung mit einem Bluetooth-Gerät waren, blinkt der primäre Kopfhörer rot/weiß und der sekundäre Kopfhörer nur weiß.

- i HINWEIS:** Der sekundäre Kopfhörer verbindet sich nur mit dem Master-Kopfhörer. Der primäre Kopfhörer verbindet sich mit dem Bluetooth-Gerät.

## ● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

### Hall-Switch-Funktion (Kopfhörer automatisch koppeln)

- Öffnen Sie den Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **9**. Beide Kopfhörer **1** werden automatisch eingeschaltet und miteinander gekoppelt.
- Die Anzeige-LED **5** am primären Kopfhörer blinkt rot/weiß.
- Die LED-Anzeige am Slave-Kopfhörer blinkt nur weiß.
- Das bedeutet, dass der sekundäre Kopfhörer mit dem primären Kopfhörer gekoppelt ist.

### Alternative Kopfhörer-Kopplungsmethode

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **10**.
- Wenn der Kopfhörer zur Kopplung bereit ist, blinkt die Anzeige-LED am primären Kopfhörer rot/weiß.

### **i HINWEISE:**

- Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der sekundäre Kopfhörer bereits mit dem primären Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

- Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **STSK E1 A1** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein.
- Sobald die Bluetooth-Verbindung aufgebaut wurde, ertönt ein Signal.

## ● Zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- 1) Platzieren Sie beide Ohrhörer wieder in der Lade-/Aufbewahrungsbox **9**.
- 2) Halten Sie den Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **9** geöffnet.
- 3) Halten Sie die MF-Taste an der Ladehülle 10 Sekunden gedrückt, die Ohrhörer-Anzeige-LED **5** blinkt einmal rot und weiß.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **9** und die Rücksetzung ist abgeschlossen.

## **❗ HINWEISE:**

- Nachdem die Kopfhörer zurückgesetzt wurden, muss die Bluetooth-Verbindung zum Wiedergabegerät wiederhergestellt werden (siehe „Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln“).

## **● Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste)**

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden Multifunktionstasten **6** an den Kopfhörern **1**.

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

<b>MF-Taste</b> 	<b>Anruffunktionen</b>	<b>Anzahl Signaltöne</b>
1 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	1
2 x rechte MF-Taste drücken	Wahlwiederholung	1
2 Sekunden lang gedrückt halten	Anruf abweisen	2
1 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	2
2 Sekunden lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	Nicht zutreffend

**MF-Taste** 6**Wiedergabefunktionen**

1 x drücken

Pause/Wiedergabe

2 Sekunden lang rechte  
MF-Taste gedrückt halten

Nächsten Titel starten

2 Sekunden lang  
linke MF-Taste gedrückt haltenAktuellen Titel von Beginn an  
wiedergeben2 Sekunden lang  
linke MF-Taste gedrückt  
halten, loslassen, dann erneut  
2 Sekunden lang gedrückt  
halten

Zurück zum vorigen Titel \*\*

Linke MF-Taste 2 x schnell  
hintereinander drücken  
(Doppelklick)

Sprachassistent aktivieren

**① HINWEISE:**

- \* Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.

- Der Klingelton (oder die Sprachansage „Incoming call“ [Eingehender Anruf], abhängig von Ihrem Telefon) und die Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher des Kopfhörers **1** wiedergegeben.
- \*\* Die Funktion Vorheriger Titel am TWS-Kopfhörer hängt von der verwendeten App ab und kann geringfügig variieren.
- Die Mikrofone **4** und **7** erfassen Ihre Stimme.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musik wird nach Beendigung des Anrufs fortgesetzt.

## ● Multifunktions-taste am Ladegehäuse verwenden (MF-Taste)

Nutzen Sie zur Bedienung verschiedener Funktionen die Multifunktions-taste **12** am Ladegehäuse.

Im Folgenden wird die Bedienung in Kombination mit einem gekoppelten Smartphone beschrieben. Diese Bedienung erfordert, dass zunächst die Ohrhörer in der Ladebox platziert werden. Aufgrund unterschiedlicher Software-Zustände und Software-Versionen sind möglicherweise nicht alle Funktionen verfügbar.

1. Circa 3 Sekunden lang drücken, damit der Ohrhörer den Bluetooth-Kopplungsmodus aufruft.
2. Circa 3 Sekunden lang drücken, damit der Ohrhörer die Verbindung zum Smartphone trennt.

3. Zur Anzeige der Akkukapazität der Ladebox mittels dieser 3 LEDs kurz drücken.
4. Zum Löschen des gesamten Bluetooth-Verbindungsverlaufs circa 10 Sekunden lang drücken.

## ● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.
  - **iOS:** Richten Sie Siri ein. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.  
**Android:** Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen zu vervollständigen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.
- ① **HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion. Koppeln Sie dieses Produkt mit Ihrem Mobilgerät.
  - Drücken Sie die linke MF-Taste  zweimal schnell hintereinander, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren. Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

## ● **Optischer Sensor**

- Beide Kopfhörer **1** sind mit einem optischen Sensor **2** ausgestattet.
- Wenn Sie einen Kopfhörer **1** aus Ihrem Ohr entnehmen, wird die Audio-Wiedergabe unterbrochen.
- Wenn Sie den Kopfhörer **1** wieder in Ihr Ohr einsetzen, wird die Audio-Wiedergabe automatisch fortgesetzt.

## ● **Umgebungsgeräusche unterdrücken (nur Freisprechmodus)**

- Diese Funktion zur Unterdrückung von Umgebungsgeräuschen wird durch das integrierte duale Mikrofon unterstützt und wird automatisch aktiviert, wenn ein Anruf eingeht. Die Funktion ermöglicht eine deutliche Verbesserung der Stimmklarheit während eines Anrufs.

## ● **Ohrpolster wechseln**

- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **15** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die die kleinen oder großen Ohrpolster **14** **16** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).

## ● Reinigung und Pflege

### ⚠ **ACHTUNG!**

Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!
- Die Ohrpolster **14**, **15** und **16** können zum Reinigen von den Kopfhörern **1** abgenommen werden. Reinigen Sie die Ohrpolster unter fließendem Wasser. Lassen Sie die Ohrpolster vollständig trocknen, bevor Sie die Ohrpolster wieder einsetzen.

Verwenden Sie keine atzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/Aufbewahrungsbox **9** auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 12 Monate aufgeladen werden.

## ● Fehlerbehebung

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = **Keine Funktionen**

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/  
Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben. Laden Sie  
die Kopfhörer 1 auf, wie unter „Kopfhörer aufladen“  
beschrieben.

● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen Sie  
die Verbindung wieder her.

○ = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen  
Bluetooth-Gerät funktionieren.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

○ = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth  
verbundenen Gerät.

● = **Kein Ton**

⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.

○ = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**
- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.
- = **Drahtloser Qi-Ladevorgang der Lade-/Aufbewahrungsbox 9 startet nicht.**
- ⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox 9 hat sich infolge des Aufladens erwärmt.
- = Entfernen Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox 9 von der Qi-Ladeoberfläche, um sie abkühlen zu lassen. Überprüfen Sie, ob das Produkt Schäden aufweist.
- ⊙ = Dieses Produkt befindet sich an einem Ort, an dem starke Funkwellen oder Lärm erzeugt werden, wie z. B. Fernsehtürme, Elektrizitätswerke oder Tankstellen.
- = Nutzen Sie in diesen Umgebungen andere Ausgangsports zum Aufladen der Lade-/Aufbewahrungsbox 9, wie z. B. einen USB-Port Typ C.
- = **Fehler bei der Bedienung des Produkts.**
- ⊙ = Der optische Sensor des Produkts hat die Musikwiedergabe unterbrochen.
- = Tauschen Sie die Ohrpolster 14, 15 und 16 aus, verwenden Sie ggf. andere Ohrpolster.

● = **Das drahtlose Aufladen startet nicht.**

⦿ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox **9** ist nicht in der Mitte der Qi-Markierung des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert.

○ = Stellen Sie sicher, dass die Lade-/Aufbewahrungsbox **9** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.

○ = Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Objekte auf dem drahtlosen Qi-Empfangsbereich **18** befinden.

● = **Die kabellose Ladegeschwindigkeit ist langsam.**

⦿ = Der drahtlose Qi-Empfangsbereich **18** ist zu weit vom Zentrum der drahtlosen Qi-Ladeoberfläche entfernt.

○ = Stellen Sie sicher, dass der drahtlose Qi-Empfangsbereich **18** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.

● = **Der Ladevorgang beginnt nicht, auch nachdem das Produkt im Ladebereich platziert wurde.**

⦿ = Das Produkt wurde nicht korrekt positioniert.

○ = Positionieren Sie das Produkt in der Nähe der Qi-Markierung (falls vorhanden) in der Mitte der Ladeoberfläche. Bevor Sie mit dem drahtlosen Aufladen beginnen, lesen Sie auch die mit dem drahtlosen Qi-Ladegerät bereitgestellte Bedienungsanleitung.

## ● Entsorgung

### Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen

und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen entsprechend der Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer Kaufland Filiale abgeben.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER HG09897A/ HG09897B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantie und Service

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 417366-2210) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● **Service**

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: [kundenmanagement@kaufland.de](mailto:kundenmanagement@kaufland.de)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09897A / HG09897B  
Version: 06/2023

IAN 417366-2210

K-DE